

ATH-CKB50

本製品は**安全性に充分な配慮をして設計していますが、使いかたを誤ると事故が起こることがあります。****事故を未然に防ぐために下記の内容を必ずお守りください。**

取扱説明書	ATH-CKB50	お買い上げいただきありがとうございます。ご使用の前にこの取扱説明書を必ずお読みの方え、正しくご使用ください。また、いつでもすぐ読める場所に保管しておいてください。
--------------	-----------	---

Instruction booklet	ATH-CKB50	Thank you for purchasing these headphones. Before using these headphones, please read through these operating instructions to ensure that you will use the headphones correctly.
----------------------------	-----------	--

Manuel d'utilisateur	ATH-CKB50	Nous vous remercions d'avoir acheté ces écouteurs. Avant de commencer, veuillez lire soigneusement ces instructions pour utiliser correctement les écouteurs.
-----------------------------	-----------	---

Benutzerhandbuch	ATH-CKB50	Vielen Dank für den Kauf dieses Kopfhörers. Lesen Sie vor der Verwendung dieses Kopfhörers die Bedienungsanleitung sorgfältig, um eine richtige Verwendung sicherzustellen.
-------------------------	-----------	---

Libretto di istruzioni	ATH-CKB50	Grazie per aver acquistato queste cuffie. Prima dell'uso, leggere le seguenti istruzioni di funzionamento per assicurarsi di utilizzare correttamente le cuffie.
-------------------------------	-----------	--

Manual de instrucciones	ATH-CKB50	Gracias por adquirir estos auriculares. Antes de usar estos auriculares, lea detenidamente estas instrucciones de funcionamiento para garantizar que los use correctamente.
--------------------------------	-----------	---

취급설명서	ATH-CKB50	이 헤드폰을 구입해 주셔서 감사합니다. 이 헤드폰을 올바르게 사용하려면, 헤드폰을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 자세히 읽어 주십시오.
--------------	-----------	--

使用说明书	ATH-CKB50	感谢您购买本耳机。确保您能正确使用,使用产品前请仔细阅读本使用说明书,并请妥善保管。
--------------	-----------	--

使用説明書	ATH-CKB50	感谢您購買本耳機。確保您能正確使用,使用產品前請仔細閱讀本使用說明書,並請妥善保管。
--------------	-----------	--

アフターサービスについて		
本製品をご家庭用として、取扱説明や接続・注意事項に従ったご使用において故障した場合、保証書記載の期間、規定により無料修理をさせていただきます。修理ができない製品の場合は、交換させていただきます。お買い上げの際の領収書またはレシートなどは、保証開始日の確認のために保証書と共に大切に保管し、修理などの際は提示をお願いします。		
お問い合わせ先 (電話受付／平日9:00～17:30)		
● お客様相談窓口(製品の仕様-使いかた)	☎ 0120-773-417	(携帯電話・PHSなどのご利用は 03-6746-0211) FAX：042-739-9120　Eメール：support@audio-technica.co.jp
● サービスセンター(修理-部品)	☎ 0120-887-416	(携帯電話・PHSなどのご利用は 03-6746-0212) FAX：042-739-9120　Eメール：servicecenter@audio-technica.co.jp
● ホームページ(サポート)	www.audio-technica.co.jp/atj/support/	

お問い合わせ先 (電話受付／平日9:00～17:30)		
● お客様相談窓口(製品の仕様-使いかた)	☎ 0120-773-417	(携帯電話・PHSなどのご利用は 03-6746-0211) FAX：042-739-9120　Eメール：support@audio-technica.co.jp
● サービスセンター(修理-部品)	☎ 0120-887-416	(携帯電話・PHSなどのご利用は 03-6746-0212) FAX：042-739-9120　Eメール：servicecenter@audio-technica.co.jp
● ホームページ(サポート)	www.audio-technica.co.jp/atj/support/	

お問い合わせ先 (電話受付／平日9:00～17:30)		
● お客様相談窓口(製品の仕様-使いかた)	☎ 0120-773-417	(携帯電話・PHSなどのご利用は 03-6746-0211) FAX：042-739-9120　Eメール：support@audio-technica.co.jp
● サービスセンター(修理-部品)	☎ 0120-887-416	(携帯電話・PHSなどのご利用は 03-6746-0212) FAX：042-739-9120　Eメール：servicecenter@audio-technica.co.jp
● ホームページ(サポート)	www.audio-technica.co.jp/atj/support/	

お問い合わせ先 (電話受付／平日9:00～17:30)		
● お客様相談窓口(製品の仕様-使いかた)	☎ 0120-773-417	(携帯電話・PHSなどのご利用は 03-6746-0211) FAX：042-739-9120　Eメール：support@audio-technica.co.jp
● サービスセンター(修理-部品)	☎ 0120-887-416	(携帯電話・PHSなどのご利用は 03-6746-0212) FAX：042-739-9120　Eメール：servicecenter@audio-technica.co.jp
● ホームページ(サポート)	www.audio-technica.co.jp/atj/support/	

株式会社 オーディオテクニカ

〒194-8666 東京都町田市西成瀬2-46-1
http://www.audio-technica.co.jp

audio-technica®

Audio-Technica Corp.
2-46-1 Nishi-naruse, Machida-shi, Tokyo 194-8666
● **Global Support Contact:** www.at-globalsupport.com
©2014 Audio-Technica Corp.

中国大陸客户联系资料
进口商: 广州市德讯贸易有限公司
地址: 广州市越秀区中山二路31号鸿瑞大厦908室
電話: +86 (0)20 - 37619291
生产标准: GB8898-2011, GB13837-2012
原产地: 中国 东莞市
出版日期: 2014年 9月

香港及澳門地區客戶聯絡資料
總代理: 鑽三角(大中華)有限公司
地址: 香港九龍紅磡民裕街51號凱旋工商中心第二期9樓K室
電話: +852 - 23569268

台灣地區客戶聯絡資料
進口廠商: 台灣鑽三角股份有限公司
地址: 32050 桃園縣中壢市過嶺里福達路二段322巷6號
服務專線: 0800-774488
原產地: 中國 東莞市

日本語

安全上の注意

本製品は**安全性に充分な配慮をして設計していますが、使いかたを誤ると事故が起こることがあります。****事故を未然に防ぐために下記の内容を必ずお守りください。**

⚠ 警告	この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が死亡または重傷を負う可能性があります」を意味しています。
⚠ 注意	この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が傷害を負う、または物的損害が発生する可能性があります」を意味しています。

本体についての注意

⚠ 警告	
-------------	--

- 自動車、バイク、自転車など、乗り物の運転中は絶対に使用しないでください。交通事故の原因となります。
- 周囲の音が聞こえないと危険な場所(踏切、駅のホーム、工事現場、車や自転車の通る道など)では使用しないでください。
- 本製品は密閉度が高く、外部の音が聞こえにくくなります。周囲の音が聞こえる音量で、安全を確かめながらご使用ください。
- イヤピースは幼児の手が届かない場所に保管してください。

⚠ 注意	
-------------	--

- 本製品を使用中に気分が悪くなった場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 肌に異感を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。
- ヘッドホンを耳から外したときは、必ずイヤピースが本体に付いているかご確認ください。イヤピースが耳の中に残り取り出せない場合は、すぐに医師の診察を受けてください。
- 本製品は耳を塞ぐ形状のため、蒸れによりかゆみなどを感じることがあります。その場合は一旦ご使用を中止してください。

使用上の注意

- ご使用の際は、接続する機器の取扱説明書も必ずお読みください。
- 交通機関や公共の場所では、他の人の迷惑にならないよう、音量にご注意ください。
- 接続する際は、必ず機器の音量を最小にしてください。
- 乾燥した場所では耳にビリビリと刺激を感じることがあります。これは人体や接続した機器に蓄積された静電気によるものでヘッドホンの故障ではありません。
- 強い衝撃を与えないでください。
- 直射日光の当たる場所、暖房器具の近く、高温多湿やほこりの多い場所に置かないでください。
- 本製品は長い間使用すると、紫外線(特に直射日光)や摩擦により変色することがあります。
- 本製品をそのままバッグやポケットなどに入れるとコードが引っかかり、断線の原因になります。
- コードは必ずプラグを持って抜き差ししてください。コードを引っ張ると断線や事故の原因になります。
- 本製品をポータブル機器に接続している状態で、コードを巻き付けしないでください。プラグ付近に負担がかかり、断線する恐れがあります。

●φ3.5mmステレオミニジャック以外のヘッドホン端子の機器と接続する場合は、適切な変換 プラグアダプター をお買い求めください。
●コードを延長する場合は、別売のヘッドホン 延長コード をお買い求めください。

English

Caution!

- Never use the headphones while driving a car, riding a motorcycle or bicycle or operating any other vehicle.
- Do not use the headphones in places where the inability to hear ambient sound presents a serious risk (such as at railroad crossings, train stations, construction sites or on roads where vehicles and bicycles are traveling).
- This product effectively shields external sound, so you may not hear sound around you clearly while wearing the headphones. Adjust the volume to a level where you can still hear background sound and constantly check safety around you while listening to music.
- Store the earpieces out of the reach of small children.
- If you begin to feel unwell while using this product, please discontinue use immediately.
- To prevent damage to your hearing, do not raise the volume too high. Listening to loud volume for an extended period may cause temporary or permanent hearing loss.
- Discontinue use if skin irritation results from direct contact with the product.
- Do not disassemble, modify or attempt to repair the headphones.
- When removing the headphones from your ears, check to make sure the earpieces are still attached to the main unit. If the earpieces become lodged in your ears and you are unable to remove them, consult a physician at once.
- The earphones are designed to plug your ear cavities. If you feel any discomfort, temporarily discontinue use. Wearing the supplied ear pads may help alleviate discomfort.
- To ensure compatibility and correct usage, always consult the user manual of any device before connecting the headphones to it.
- On public transport systems or in other public places, keep the volume low so as not to disturb other people.
- Please minimize the volume on your audio device before connecting the headphones in order to avoid hearing damage from sudden exposure to excessive volume.
- When using this product in a dry environment, you may feel a tingling sensation in your ears. This is caused by static electricity accumulated sensation in your ears. This is caused by static electricity accumulated on your body, not by a headphone malfunction.
- Do not subject the headphones to strong impact.
- Do not store the headphones under direct sunlight, near heating devices or in a hot, humid or dusty place. Do not allow the headphones to get wet.
- When this product is used for a long time, the headphones may become discolored due to ultraviolet light (especially direct sunlight) or wear.
- The cable may become caught or severed if product is placed in a bag or pocket without adequate protection.
- Connect/disconnect the cable by holding the plug. Pulling directly on the cable can result in a broken wire and the risk of electric shock.
- Do not wind the cable around your portable audio device. This may damage or sever the cable.
- Be sure to purchase the appropriate conversion plug adaptor when connecting the headphones to equipment with other than a 3.5 mm stereo headphone jack.
- Lengthening the headphone cable requires a separate extension cable available from your dealer.

お問い合わせ先 (電話受付／平日9:00～17:30)		
● お客様相談窓口(製品の仕様-使いかた)	☎ 0120-773-417	(携帯電話・PHSなどのご利用は 03-6746-0211) FAX：042-739-9120　Eメール：support@audio-technica.co.jp
● サービスセンター(修理-部品)	☎ 0120-887-416	(携帯電話・PHSなどのご利用は 03-6746-0212) FAX：042-739-9120　Eメール：servicecenter@audio-technica.co.jp
● ホームページ(サポート)	www.audio-technica.co.jp/atj/support/	

Français

AVERTISSEMENT!

- Ne jamais utiliser le casque en conduisant une voiture, une moto ou un vélo, ou au volant de tout autre véhicule.
- Ne pas utiliser le casque dans des endroits où l'incapacité à écouter les bruits ambiants présente un grave danger (comme près d'un passage à niveau, dans une gare, un chantier ou sur une route où roulent des véhicules et des vélos).
- Ce produit bloque de manière efficace les bruits externes. Il se peut donc que les bruits alentours ne soient pas audibles en portant le casque. Régler le volume à un niveau permettant d'entendre les bruits ambiants et constamment vérifier la sécurité autour de vous tandis que vous écoutez de la musique.
- Rangez les oreillettes hors de la portée des jeunes enfants.
- Si vous ne vous sentez pas bien en utilisant ce produit, merci d'arrêter immédiatement son utilisation.
- Afin de ne pas endommager votre audition, ne montez pas le volume trop haut. Ecouter à un volume sonore trop élevé pendant une période prolongée peut causer une perte temporaire ou permanente de l'audition.
- Cesser l'utilisation en cas d'irritation de la peau provenant du contact avec le produit.
- Ne pas tenter de démonter ou de modifier le produit.
- Avant de retirer le casque, assurez-vous que les oreillettes sont encore fixées à l'appareil principal. Si les oreillettes restent coincées dans vos oreilles et que vous n'arrivez plus à les enlever, consultez sans tarder un médecin.
- Le casque bouchant les oreilles, il est possible de ressentir des démangeaisons ou une congestion dans les oreilles. En cas de gêne, cesser temporairement d'utiliser le casque. Le port des coussinets d'oreille fournis peut contribuer à réduire la gêne.
- Pour garantir la compatibilité et une utilisation correcte, toujours consulter le mode d'emploi d'un appareil avant d'y brancher le casque.
- Dans les transports en commun ou les autres lieux publics, baisser le volume afin de ne pas déranger les autres personnes.
- Baisser le volume sur l'appareil audio avant de brancher le casque afin d'éviter une détérioration de l'audition en raison d'une exposition soudaine à un volume excessif.
- Lorsque vous utilisez ce produit dans un environnement sec, il se peut que vous ressentiez un picotement dans les oreilles. Cela est causé par l'électricité statique accumulée sur votre corps, et non par un dysfonctionnement du casque.
- Ne pas soumettre le casque à un choc violent.
- Ne pas ranger le casque en plein soleil, à proximité d'appareils de chauffage ou dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux. Veiller à ne pas mouiller le casque.
- L'utilisation prolongée de ce produit risque de provoquer la décoloration des pièces du casque du fait de la lumière ultraviolette (particulièrement les rayons directs du soleil) ou de l'usure.
- Le cordon risque de se coincer ou d'être endommagé si le produit est placé dans un sac ou une poche sans protection adéquate.
- Brancher/débrancher le cordon en le tenant par sa fiche. Tirer directement sur le cordon peut provoquer la rupture du fil et présenter un risque d'électrocution.
- Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil audio portable. Cela risquerait d'abîmer ou d'endommager le cordon.
- Veiller à acheter la fiche adaptatrice de conversion adéquate lors du branchement du casque sur un appareil doté d'une prise de casque stéréo autre que φ3,5 mm.
- Pour prolonger le cordon, il est nécessaire d'acheter une rallonge pour casque en option.

Deutsch

Warnung!

- Benutzen Sie den Kopfhörer niemals, während Sie ein Auto, Motorrad oder Fahrrad fahren oder ein anderes Fahrzeug bedienen.
- Benutzen Sie den Kopfhörer nicht an Orten, die eine ernsthafte Gefahr darstellen (z. B. an Bahnübergängen, Bahnhöfen, Baustellen oder auf Straßen, die von Autos und Fahrern befahren werden).
- Dieses Produkt schirmt Außengeräusche effektiv ab, so dass Umweltgeräusche beim Tragen der Ohrhörer eventuell nicht deutlich hörbar sind. Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Sie Hintergrundgeräusche noch hören können, und prüfen Sie ständig die Sicherheit.
- Bewahren Sie die Ohrstöpsel außer Reichweite von kleinen Kindern auf.
- Sollte sich während des Gebrauchs ein leichtes Unwohlsein einstellen, schalten Sie das Produkt umgehend ab.
- Um Gehörschäden zu vermeiden, stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Wenn die Ohren längere Zeit einem hohen Schallpegel ausgesetzt, kann es zu vorübergehendem oder permanentem Hörverlust kommen.
- Sollten durch den direkten Kontakt mit dem Produkt Hautirritationen auftreten, stellen Sie die Nutzung des Produkts ein.
- Bitte nicht schlafen oder umbauen.
- Wenn Sie die Ohrhörer abnehmen, vergewissern Sie sich, dass die Ohrstöpsel noch an der Haupteinheit angebracht sind. Falls die Ohrstöpsel in Ihren Ohren stecken bleiben und Sie nicht in der Lage sind, sie zu entfernen, konsultieren Sie sofort einen Arzt.
- Da die Ohrhörer Ihre Ohrhöhlen verschließen, kann ein Jackreize oder Stückigkeit spürbar sein. Falls Sie Unbehagen verspüren, stellen Sie die Benutzung der Ohrhörer vorübergehend ein. Die Verwendung der mitgelieferten Ohrstöpsel können zu einer Verbesserung führen.
- Um Kompatibilität und korrekten Gebrauch zu gewährleisten, schlagen Sie stets in der Bedienungsanleitung des jeweiligen Gerätes nach, bevor Sie den Kopfhörer daran anschließen.
- Halten Sie die Lautstärke in öffentlichen Verkehrsmitteln oder an anderen öffentlichen Orten niedrig, um andere Personen nicht zu stören.
- Bitte minimieren Sie die Lautstärke an Ihrem Audiogerät, bevor Sie den Kopfhör anschließen, um Gehörschäden durch plötzliche Einwirkung übermäßiger Lautstärke zu vermeiden.
- Wenn Sie dieses Produkt in einer trockenen Umgebung benutzen, können Sie eventuell ein Krabbeln in Ihren Ohren verspüren. Dies wird durch die in Ihrem Körper angesammelte statische Elektrizität, nicht durch eine Funktionsstörung des Ohrhörers, verursacht.
- Setzen Sie zum Anschließen/Abziehen des Kabels den Stecker. Direktes Ziehen am Kabel kann zu einem Bruch der Aderlitzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Bewahren Sie das Kabel nicht um Ihr tragbares Audiogerät. Dadurch kann das Kabel beschädigt werden oder abreißen.
- Kaufen Sie einen geeigneten Steckeradapter, wenn Sie den Kopfhörer an ein Gerät anschließen, das eine andere Kopfhörerbuchse als eine ø3,5-mm-Stereo-Kopfhörerbuchse besitzt.
- Bitte kaufen Sie ein optionales Kopfhörerverlängerungskabel, wenn Sie das Kabel verlängern möchten.

Italiano

Avvertenza!

- Non usare mai la cuffia alla guida di un'automobile, motocicclo o bicicletta o conducendo qualsiasi altro veicolo.
- Non usare la cuffia in luoghi nei quali l'impossibilità di udire costituisce un grave pericolo (come passaggi a livello e stazioni ferroviarie, cantieri o strade nelle quali circolano veicoli e biciclette).
- Questo prodotto schermia efficacemente i suoni esterni, quindi l'utilizzatore che indossa la cuffia potrebbe non sentire i suoni dell'ambiente circostante. Regolare il volume a un livello tale che sia ancora possibile udire i suoni di fondo e verificare costantemente le condizioni di sicurezza dell'ambiente in cui ci si trova.
- Riporre gli auricolari fuori dalla portata dei bambini.
- Se per caso doveste cominciare a sentirvi male durante l'utilizzo di questo prodotto, si prega di sospenderne immediatamente l'uso.
- Per evitare lesioni uditive, non regolare il volume a un livello eccessivo. Ascoltare audio a volume elevato per periodi prolungati può causare la perdita temporanea o permanente dell'udito.
- Interrompere l'uso nel caso in cui si verifichi un'irritazione della pelle da contatto diretto con il prodotto.
- Non smontare o modificare.
- Nel togliersi la cuffia dalle orecchie, verificare che gli auricolari rimangano attaccati all'unità principale. Se gli auricolari dovessero bloccarsi all'interno delle orecchie e non risultasse possibile estrarli, rivolgersi immediatamente ad un medico.
- Poiché la cuffia chiude le cavità auricolari, può causare sensazioni di prurito o di otturazione delle orecchie. Se si avverte una qualsiasi sensazione di fastidio, interrompere momentaneamente l'uso della cuffia. L'uso dei cuscinetti auricolari forniti p
- Per verificare compatibilità e correttezza d'uso, consultare sempre il manuale di ogni apparecchiatura prima di collegarla alla cuffia.
- Nei trasporti pubblici o in altri luoghi aperti al pubblico, tenere il volume basso per non disturbare gli altri.
- Per evitare lesioni uditive dovute all'esposizione improvvisa a volume elevato, prima di collegare la cuffia abbassare al minimo il volume dell'apparecchio audio.
- Quando si usa questo prodotto in un ambiente secco, si potrebbe avvertire una sensazione di formicolio negli orecchi. Ciò è dovuto all'elettricità statica accumulata sul corpo e non si tratta di un malfunzionamento della cuffia.
- Non sottoporre la cuffia a forti urti.
- Non conservare la cuffia alla luce solare diretta, vicino ad apparecchi di riscaldamento o in ambienti caldi, umidi o polverosi. Fare in modo che la cuffia non si bagni.
- Nel tempo, parti della cuffia potrebbero sbiadire per effetto della luce ultravioletta (specialmente se esposte alla luce solare diretta) o dell'uso.
- Il cavo potrebbe impigliarsi o venire tagliato se il prodotto fosse posto direttamente in una borsa o in tasca senza protezione adeguata.
- Collegare/collegare il cavo afferando la presa spinotto. Tirando direttamente il cavo potrebbe rompersi un filo e presentarsi il rischio di una scossa elettrica.
- Non avvolgere il cavo intorno al dispositivo audio portatile. Il cavo potrebbe venire danneggiato o tagliato.
- Per collegare la cuffia ad apparecchiature con presa diversa dal tipo jack stereo 3,5 mm, acquistare l'apposito adattatore.
- Se è necessario un cavo più lungo, acquistare un cavo opzionale di prolunga della cuffia.

한국어

주의!

- 운전 중이나 모터사이클 또는 자전거 운행 중 또는 기타 차량을 조작 중일 때는 헤드폰을 사용하지 마십시오.
- 주변 소리를 듣지 못할 경우 심각한 위험이 발생할 수 있는 곳에서는 헤드폰을 사용하지 마십시오(예를 들어 철길 건설목, 기차역, 건설 현장 또는 차량과 자전거가 운행 중인 도로 등).
- 이 제품은 외부 소리를 차단하기 때문에 이어폰을 착용하고 있으면 외부 소리가 잘 들리지 않을 수 있습니다. 음악을 들을 때는 외부 소리를 들을 수 있을 정도로 볼륨을 조정하고 항상 주위의 인전을 확인하십시오.
- 이어피스는 어린이 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 본 제품을 사용중에 불편을 느끼게 되면 바로 사용을 중지해 주십시오.
- 청각 손상을 방지하기 위해 볼륨을 너무 높게 올리지 마십시오. 높은 소리를 장시간 들으면 일시적 또는 영구적 청각 손상이 발생할 수 있습니다.
- 제품과 직접 접촉하여 피부 자극 발생시 사용을 중지해 주십시오.
- 천재나 개조를 하지 마십시오.
- 귀에서 헤드폰을 벗을 때는 이어피스가 본체에 장착되어 있는지 확인하십시오. 이어피스가 귀에 들어가지 않고 이를 벗을 수 없을 때는 곧바로 의사에게 상담하십시오.
- 귀에 넣는 형식으로 사용하는 이어폰이므로 귀에 가려중이나 이질감이 느껴질 수 있습니다.. 불편함이 느껴지면 이어폰 사용을 일시 중지하십시오. 재공편 이어피드를 사용하면 불편함을 줄이는 데 도움이 됩니다.
- 호환성과 올바른 사용을 위해, 헤드폰을 장치에 연결하기 전에 항상 장치의 사용 설명서를 읽어보십시오.
- 대중 교통 또는 공공 장소에서는 다른 사람에게 방해가 되지 않도록 볼륨을 낮추십시오.
- 과도한 볼륨이 갑자기 노출될 때 발생할 수 있는 청각 손상을 방지하기 위해, 헤드폰을 연결하기 전 오디오 장치의 볼륨을 가장 낮게 조절하십시오.
- 본 제품은 건조한 환경에서 사용할 때는 귀가 따갑거리는 느낌이 들 수 있습니다. 이는 헤드폰 고장이 아니라 몸매 축적된 정전기로 인한 현상입니다.
- 헤드폰에 강한 충격을 가하지 마십시오.
- 헤드폰을 직사광선 아래, 열이 발생하는 장치 근처 또는 뜨겁거나, 습기 또는 먼지가 많은 곳에 보관하지 마십시오. 헤드폰이 젖지 않도록 주의하십시오.
- 본 제품을 장기간 사용하면 자외선(특히 직사광선) 또는 마모로 인해 헤드폰 부분이 변색될 수 있습니다.
- 제품을 적절한 보호 조치 없이 가방이나 주머니에 넣으면 코드가 걸리거나 꺾일 수 있습니다.
- 코드를 연결하거나 분리할 때는 플러그를 잡으십시오. 코드를 잡아당기면 전이 끊어져 감전의 위험이 있습니다.
- 코드를 휴대용 오디오 장치에 감지 마십시오. 코드가 손상되거나 꺾일 수 있습니다.
- ø3.5mm 스테레오 헤드폰 잭이 없는 장치에 헤드폰을 연결할 때는 적절한 변환 플러그 어댑터를 구입해야 합니다.
- 코드 연결이 필요한 경우 발매품인 헤드폰 연장 코드를 구입하십시오.

简体中文

安全及注意事项!

- 在驾驶汽车、骑摩托车或自行车或操作任何其他机动车辆时，切勿使用耳机。
- 不能在听到周围声音会造成严重危险的地方（例如在铁路交叉口、火车站、建筑工地或有火车和自行车行驶的道路上），请勿使用耳机。
- 本产品能有效地屏蔽外界声音，因此在戴上耳机时可能无法清晰听到周围声音。请调节音量并同时能听到周围声音，并在听音乐时时常注意身边安全。
- 请将耳套保管在小孩不能拿到的地方。
- 如您使用本产品时，开始感到不适，请立即停止使用。
- 为防止您的听力受损，请勿将音量开得太高。长时间听响亮的声音可能导致暂时性或永久性听力丢失。
- 如佩戴后皮肤因接触产品而出现过敏症状，应立即停止使用。
- 请勿拆卸或改造耳机。
- 当从耳朵取下耳机时，请检查确保耳套仍附在耳机上。如果耳套留在耳孔中无法取出，请立即咨询医生。
- 因耳机塞进您的耳腔中，耳朵可能会有痒或堵塞的感觉。如果您感觉有任何不舒服，请暂时停止使用耳机。装上附带的耳垫有助于缓解不舒服感。
- 为确保兼容及正确使用，在连接耳机到任何装置之前，请务必阅读装置的使用说明书。
- 在公共交通工具或其他公共场所，请调低音量以不会干扰到他人。
- 在连接耳机之前，请将音频设备的音量调到最低，以免突发的过大音量导致听力受损。
- 当在干燥环境中使用本产品时，您的耳朵可能会有刺痛感。这是因为您身上积聚静电造成的，不是因为耳机不良。
- 请勿使耳机受到强烈撞击。
- 不要将耳机存放在直射阳光下、暖气设备附近或湿热或多尘的地方。不要弄湿耳机。
- 长时间使用本产品时，耳机部分可能会因紫外线（特别是直射阳光）或磨损而变色。
- 如果不加适当保护便将本产品放在提包或口袋中，线缆可能会缠住或折断。
- 请抓住插头插拔导线。直接拉扯导线可能导致电线损坏和触电危险。
- 请勿将线缆绕在便携式音频装置上。否则可能损坏或折断线缆。
- 当连接耳机到带有ø 3.5 mm直径立体声耳机插孔以外的设备时，务必购买合适的轉換插头适配器。
- 如果要延长线缆，请选择原装耳机延长线。

繁體中文

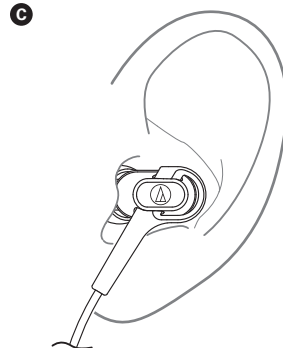
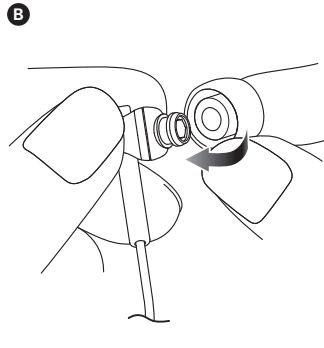
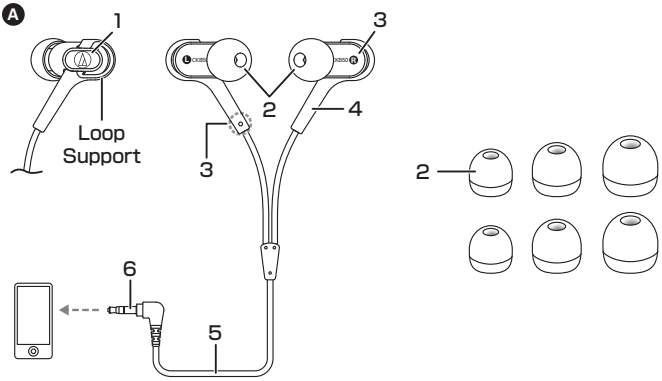
安全及注意事項!

- 駕車、騎摩托車或腳踏車或操作任何其他運輸工具時，請勿使用耳機。
- 在無法聽到周遭聲音會導致重大風險（如穿越平交道、火車站、工地或有運輸工具與腳踏車行經之處）時，請勿使用耳機。
- 此產品可有效隔絕外界聲音，因此當您配戴耳機時，可能無法清楚聽見周遭的聲音。請將音量調到您可以聽見背景聲音，並在聆聽音樂時，持續檢查周遭的安全。
- 請將耳套存放在幼兒不能取得的地方。
- 如您使用本產品時，開始感到不適，請立即停止使用。
- 為免傷及聽力，請勿將音量調得太高。持續一段時間聆聽大聲的音量會導致暫時性或永久性的聽力損失。
- 如佩戴後皮膚因接觸產品而出現敏感欲狀，應立即停止使用。
- 請勿拆解或改裝耳機。
- 自耳朵取下耳機時，請確認耳套仍與耳機裝置相連。若耳套留在耳孔中無法取出，請立即就醫。
- 由於耳機會插入您的耳腔內，您可能會感到耳朵發癢或塞住。如有感到任何不適，請暫時停止使用耳機。配戴所提供的耳墊可能有助於減輕不適感。
- 為確保耳機的適用性及用法的正確性，在將耳機連至任何裝置之前，請先參閱裝置的使用手冊。
- 在公眾運輸系統或其他公共場合中，請將音量調低，以免影響他人。
- 將耳機接到音訊裝置之前，請將音量調到最小，以避免聽力受到突如其來的高音量的傷害。
- 在乾燥的環境中使用本產品時，耳朵可能會有刺痛的感覺。其成為因為身體中所累積的靜電，而非耳機故障。
- 請勿重擊耳機。
- 請勿將耳機存放在直曬的陽光下、發熱裝置附近、或者炎熱、潮濕或多灰塵的地方。請勿讓耳機沾濕。
- 長時間使用本產品時，耳機部分可能會因為紫外線（尤其是在直曬的陽光下）或磨損而褪色。
- 若產品放在提袋或手袋中而未妥善保護，電線可能會勾住或斷裂。
- 插入/拔出電線時請握住插頭處。直接拔電線有可能會導致電線損壞以及導致觸電的危險。
- 請勿將電線纏繞在可攜式音樂裝置上，因為電線可能會受損或斷裂。
- 將耳機連上具備非 ø 3.5 mm 立體聲耳機插座的設備時，請務必購買適當的轉換插頭。
- 要延長電線時，請購買選購的耳機延長線。

Español

¡Aviso!

- No utilice nunca los auriculares cuando conduzca un automóvil, una motocicleta o una bicicleta, ni cuando maneje cualquier otro tipo de vehículo.
- No utilice los auriculares en lugares donde al no poder oír el sonido ambiental corra graves riesgos (pasos a nivel, estaciones de trenes, lugares donde se realizan trabajos de construcción o carreteras donde circulan vehículos y bicicletas).
- Para no dañar su sistema auditivo no suba el volumen demasiado alto. Escuchar sonidos altos durante mucho tiempo puede causar sordera temporal o permanente.
- Deje de utilizarlo si se le irrita la piel por el contacto directo con el producto.
- No los desmonte ni modifique.
- Tenga cuidado para evitar pellizcarse entre la caja y el brazo del producto.
- Para asegurar la compatibilidad y el uso correcto, consulte siempre el manual del usuario de cualquier dispositivo al que se vayan a conectar los auriculares.
- Audio-Technica no será responsable de ninguna manera de ninguna pérdidas de información, a menos que esta pérdida suceda mientras se esta usando el producto.
- En los sistemas de transporte público y en otros lugares públicos, mantenga bajo el volumen para no molestar a otras personas.
- Reduzca al mínimo el volumen de su aparato de audio antes de conectar los auriculares para evitar dañarse los oídos debido a una exposición repentina a un volumen excesivo.
- Cuando utilice este producto en un ambiente seco puede que note un cosquilleo en sus oídos. Esto se deberá a la electricidad estática acumulada en su cuerpo y por tanto no significa que haya ningún fallo en los auriculares.
- No exponga los auriculares a golpes fuertes.
- No guarde los auriculares bajo la luz solar directa, cerca de aparatos de calefacción ni en lugares calientes, húmedos o polvorientos. No deje que los auriculares se mojen.
- Cuando este producto se utilice durante mucho tiempo, las partes de los auriculares se pueden descolorar debido a la luz ultravioleta (especialmente bajo la luz solar directa) o desgastar.
- El cable puede quedar enredado o cortado si el producto se mete en una bolsa o bolsillo sin la protección adecuada.
- Conecte y desconecte el cable sujetando la clavija. Tirar directamente del cable puede ser la causa de que se rompan los hilos conductores y alguien corra el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- No enrolle el cable alrededor de su aparato de audio portátil. Esto podría dañar o cortar el cable.
- Utilice los cables extraíbles incluidos diseñados exclusivamente para este modelo.
- Antes de utilizar los cables extraíbles, identifique el 'Enchufe conector' y la 'Clavija de entrada'.
- Apriete el enchufe conector de tornillo firmemente a la clavija del auricular. Una clavija floja puede provocar una conexión defectuosa.



日本語

各部の名称

ご使用になる前に、図を参考にヘッドホンの各部をご確認ください。

- ハウジング
- イヤピース
- 左右 (L/R) 表示位置
※左側には指で触って分かるように凸形状があります。
- ブッシュ
- 1.2mコード
- φ3.5mm金メッキステレオミニプラグ (L型)

イヤピースについて

■イヤピースのサイズ

本製品は、4サイズのシリコンイヤピースXS、S、M、Lを付属しており、お買い上げ時はMサイズが装着されています。より良い音質で楽しんでいただくために、イヤピースのサイズを換えて、イヤピースを耳の取まりの良い位置に調整してください。イヤピースが耳にうまく装着されていないと低音が聞こえにくいことがあります。

■お手入れのしかた

ヘッドホンからイヤピースを外し、うすめた中性洗剤で手洗いしてください。洗浄後は乾いてからご使用ください。

■交換のしかた

消耗したイヤピースを外し、新しいイヤピースを斜めから押し当てます(図参照)。内側を広げるように強く押し込み、奥までしっかり取り付けてください。

※イヤピースが外れにくい設計にしているため、取り付けがきつくなっています。

注意

- イヤピースは汚れが付きやすいため、定期的に取り外しお手入れをしてください。汚れが付いたまま使用すると、イヤピースを通して本体の音が出る部分が汚れ、音質が悪くなる恐れがあります。
- イヤピースは消耗品のため、保存や使用により劣化します。嵌合が緩くなるなどの劣化が見られた場合は交換イヤピースを販売店でお買い求めください。
- 一度外したイヤピースを本体に付ける際は、確実に取り付けられているかを確認してください。イヤピースが耳の中に残ったまま放置すると、けがや病気の原因になります。

English

Name of each part

Please confirm each part before using these headphones.

- Housing
- Earpiece
- LEFT/RIGHT
*The left headphone is identified by a raised nub on the bushing.
- Bushing
- 1.2 m cable
- 3.5 mm gold-plated stereo mini plug (L-shaped)

Earpieces

■Sizes of earpieces

Silicone earpieces of 4 sizes (XS, S, M, and L) are included in this product. The M-size earpieces are attached to the product at time of purchase. To enjoy the best sound quality and comfort, you should experiment with the size of the earpieces to find the best fit for you. If the headphones are not properly fitted to your ears, audio quality may be diminished.

■Cleaning

Remove the earpieces from your headphones and wash them by hand with a mild cleanser mixed with water. Air dry thoroughly before use.

■Replacing earpieces

Remove the worn-out earpieces. Turn the new earpiece inside-out and position it diagonally, pushing it firmly onto the headphone until it seats securely around the groove on the shaft.

* The earpiece is designed to be difficult to remove so that it does not come off inadvertently.

Using headphones

- 1) Turn the volume of the device to the minimum level, and connect the cable to the headphone jack of the device.
- 2) Please make sure to position the earpieces correctly. (Left / Right position)
- 3) Play audio on the connected device and adjust the volume to the desired level.

使いかた

1 接続する機器の音量を最小にして、ヘッドホン端子に本製品を接続します。

2 本製品の「L(左)」の表示側を左耳に、「R(右)」の表示側を右耳に装着し、イヤピースを調整します。

3 接続している機器を再生し、音量を調整してください。

※接続する機器の取扱説明書も併せてお読みください。

お手入れのしかた

長くご使用いただくために各部のお手入れをお願いいたします。お手入れの際は、アルコール、シンナーなど溶剤類は使用しないでください。

●本体について

乾いた布で本体の汚れを拭いてください。特にイヤピース接触面は、イヤピースを通して皮脂などの汚れが付着します。汚れが付着したまま使用すると、イヤピースが外れやすくなります。こまめに汚れを拭いてください。なお、音が出る部分は繊細なため、触らないようにしてください。故障の原因になります。

●プラグについて

プラグが汚れた場合は、乾いた布で拭いてください。プラグが汚れたまま使用すると、音とびや雑音が入る場合があります。

●コードについて

汗などで汚れた場合は、使用後すぐに乾いた布で拭いてください。汚れたまま使用すると、コードが劣化して固くなり、故障の原因になります。

テクニカルデータ

- 型式:バランスト:アーマチュア型
- 出力音圧レベル:104dB/mW
- 再生周波数帯域:20 ~ 15,000Hz
- 最大入力:40mW
- インピーダンス:65Ω
- 質量(コード除く):約4.4g
- コード長:1.2m(Y型*) ※左右のコードの長さが同じです。
- プラグ:φ3.5mm金メッキステレオミニプラグ(L型)
- 付属品:イヤピース(XS,S,M,L)
- 交換イヤピース(別売):ER-CKM55(XS,S,M,L)
(改良などのため予告なく変更することがあります。)

Specifications

Driver: Balanced armature
Output Sound Pressure Level: 104 dB/mW
Frequency Response: 20 ~ 15,000 Hz
Maximum Input Power: 40 mW
Impedance : 65 ohms
Weight: approx. 4.4 g (without cable)
Cable Length: 1.2 m (Y type *)
* Left and right cable lengths are the same.
Plug: 3.5 mm gold-plated stereo mini plug (L-shaped)
Accessories: Earpieces (XS, S, M, L)
Sold separately: Earpieces
(The contents may be changed without notice for improvements, etc.)

Français

Nom de chaque partie

Vérifiez tous les composants avant d'utiliser les écouteurs.

- Boîtier
- Oreillettes
- GAUCHE/DROIT
- Douille
- Câble 1,2 m
- Mini-fiche stéréo plaquée or φ3,5 mm (type L)

Oreillettes

■Taille des oreillettes

Des oreillettes en silicone avec 4 tailles (XS, S, M, et L) sont incluses dans ce produit. Les oreillettes de taille M sont attachées au produit au moment de l'achat. Pour profiter d'une meilleure qualité de son, vous pourriez avoir besoin de changer la taille des oreillettes et d'ajuster leur position pour un meilleur confort. Si les oreillettes ne sont pas correctement attachées dans vos oreilles, les faibles volumes sonores peuvent ne pas être entendus clairement.

■Nettoyage

Retirez les oreillettes de vos écouteurs et nettoyez-les à la main avec nettoyeur doux mélangé avec de l'eau. Ne les utilisez après nettoyage qu'une fois qu'elles sont complètement sèches.

■Remplacer les oreillettes

Retirez l'oreillette usée et insérez diagonalement la nouvelle oreillette. Insérez l'oreillette avec suffisamment de force afin que l'intérieur s'élargisse et qu'elle se fixe fermement.

* L'oreillette est conçue pour être difficile à retirer et ne se sort pas facilement.

Utiliser les écouteurs

- 1) Réduisez le volume au niveau minimum, puis connectez le câble à la prise écouteurs de l'appareil.
- 2) Veuillez vous assurer que la position des écouteurs est correcte. (Position gauche/droit).
- 3) Lancez la lecture de l'appareil connecté et ajustez le volume à votre convenance.

Deutsch

Namen der einzelnen Teile

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch der Kopfhörer die einzelnen Teile.

- Gehäuse
- Ohrstöpsel
- LINKS/RECHTS
- Buchse
- 1,2 m langes Kabel
- φ3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker (L-förmig)

Ohrstöpsel

■Größe der Ohrstöpsel

Dieses Produkt enthält Ohrstöpsel mit Silikonauflägen in 4 Größen (XS, S, M und L). Beim Kauf sind die Ohrstücke in Größe M am Produkt angebracht. Sie können die Größe des Ohrstöpsels ändern oder seine Position anpassen, um die Audioqualität zu verbessern. Wenn das Ohrstöpsel nicht richtig im Ohr sitzt, können Töne auf niedriger Lautstärke evtl. schlecht hörbar sein.

■Säuberung

Entfernen Sie die Ohrstöpsel von den Kopfhörern und waschen Sie sie per Hand mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser. Benutzen Sie ihn erst wieder, wenn er komplett getrocknet ist.

■Ersetzen der Ohrstöpsel

Entfernen Sie das abgenutzte Ohrstöpsel und drücken Sie das neue Ohrstöpsel diagonal hinein. Drücken Sie das Ohrstöpsel mit genügend Kraft, damit das Innere sich dehnt und gut festsetzen kann.

* Die Ohrstöpsel sind so konzipiert, dass sie nur schwer entfernt werden können und nicht so schnell abgehen.

Benutzung der Kopfhörer

- 1) Stellen Sie die Gerätelautstärke auf den niedrigsten Pegel und schließen Sie das Kabel an die Kopfhörerbuchse des Geräts an.
- 2) Achten Sie darauf, das jeweils richtige Ohrstöpsel zu verwenden. (linke/rechte Position)
- 3) Stellen Sie das angeschlossene Gerät auf Wiedergabe und passen Sie die Lautstärke an.

Nettoyage

Nettoyez chacun des écouteurs et les accessoires pour garantir une utilisation durable. Évitez l'utilisation de solvants tels que de l'alcool ou du dissolvant pour le nettoyage.

●Appareil principal

Essayez l'appareil principal avec un chiffon sec. Des saletés telles que de la peau ou de la graisse peuvent se retrouver coincées dans la fixation de l'oreillette. Une utilisation continue dans un état sale peut faire tomber l'oreillette facilement. Essayez régulièrement la saleté. Évitez de toucher la partie qui émet le son, car elle est fragile. Cela peut entraîner une rupture ou un mauvais fonctionnement.

●Câble

Essayez votre câble avec un chiffon sec après utilisation s'il y a de la sueur ou toute autre saleté. Utiliser un câble non-nettoyé de manière continue va le détériorer et le durcir, ce qui entraînera un mauvais fonctionnement des écouteurs.

●Prise

Essayez la prise avec un chiffon sec si elle est sale. Utiliser la prise sans la nettoyer peut causer des sauts sonores ou une déformation.

Données techniques

Transducteur : Armature équilibrée
Niveau de pression acoustique émis: 104 dB/mW
Réponse en fréquence: 20 ~ 15,000 Hz
Puissance admissible maximale: 40 mW
Impédance : 65 Ω
Poids: Environ 4,4 g (sans cordon)
Longueur du cordon: 1,2 m (type Y *)
* La taille des câbles gauche et droit est la même.
Prise de male: Mini-fiche stéréo plaquée or φ3,5 mm (type L)
Accessoires: Oreillettes (XS, S, M, L)
Vendu séparément: Oreillettes
(Le contenu peut être changé sans avertissement pour des améliorations, etc...)

Säuberung

Säubern Sie die Kopfhörer und das Zubehör regelmäßig, um ihre Langlebigkeit zu gewährleisten. Vermeiden Sie bei der Säuberung Lösungsmittel wie Alkohol oder Verdünnungsmittel.

●Haupteinheit

Wischen Sie die Haupteinheit mit einem trockenen Tuch ab. Dreck wie Haut und Fett können sich in den Ohrstöpseln ablagern. Daher kann es passieren, dass die Ohrstöpsel bei längerfristigem Gebrauch ohne Säuberung auseinanderfallen. Wischen Sie den Dreck regelmäßig weg. Vermeiden Sie es, den Teil, aus dem der Ton kommt, zu berühren, da er sehr empfindlich ist. Sie können damit aus Versehen einen Bruch oder eine Fehlfunktion herbeiführen.

●Kabel

Wischen Sie das Kabel nach Benutzung mit einem trockenen Tuch ab, wenn sich auf ihm Schweiß oder anderer Dreck befindet. Wenn Sie auf Dauer ein dreckiges Kabel verwenden, kann das zu einer Verschlechterung und Verhärtung des Kabels kommen, was wiederum zu einer Fehlfunktion der Kopfhörer führt.

●Stecker

Wischen Sie den Stecker mit einem trockenen Tuch ab, wenn er dreckig ist. Wenn Sie den Stecker benutzen ohne ihn zu säubern, kann dies zu holprigen und verzerrten Geräuschen führen.

Technische Daten

Treiber: Balanced Armature
Schalldruckpegel: 104 dB/mW
Frequenzgang : 20 ~ 15,000 Hz
Maximale Eingangsleistung: 40 mW
Impedanz : 65 Ω
Gewicht: Etwa 4,4 g (ohne Kabel)
Kabellänge: 1,2 m (Y-förmig *)
* Das linke und rechte Kabel sind gleich lang.
Stecker: φ3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker (L-förmig)
Zubehör: Ohrstöpsel (XS, S, M, L)
Separat verkauft: Ohrstöpsel
(Diese Inhalte können jederzeit aufgrund von Verbesserungen etc., ohne Ankündigung geändert werden.)

